

# mai



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



*Seena*  
Cultural Center

Hashtpa Productions a bénéficié du programme d'accompagnement du MAI (Montréal, arts interculturels). Ce programme de mentorat est accordé grâce à la signature de l'Entente sur le développement culturel de Montréal réalisé avec le ministère de la Culture et des Communications et la Ville de Montréal.

Notre compagnie tient à remercier le soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ).

Une présentation du MAI (Montréal, arts interculturels)

En partenariat avec



présenté par  
**MONTREAL  
EN LUMIERE**

en collaboration avec  
**Bell**

18<sup>th</sup> EDITION  
FEBRUARY 23 TO MARCH 12 2017

22 février au 5 mars 2017

Relâche : 27 et 28 février



auteur **Matei Visniec**  
metteur en scène **Naeim Jebelli**  
comédiennes **Marie-Ève de Courcy**  
et **Nora Guerch**

# La femme comme champ de bataille

Texte : Matei Visniec

Mise en scène : Naeim Jebelli

Comédiennes : Marie-Ève de Courcy, Nora Guersch

Photographie et caméra : Masoud Pakdel

Montage vidéo : Hoopand Lashkari, Payam Mofidi

Animation : Parisa Mohit

Musique : Tristan Capacchione

Berceuse traditionnelle des Balkans chantée par Amelia McMahon  
(arrangement : Tristan Capacchione)

Concepteur sonore : Kourosh Gudarzi

Scénographie : Naeim Jebelli

Décorateur : Stephen Schon

Concepteur d'éclairage : Maya Jarvis

Mappeur vidéo : Jhota Gomez

Graphiste : Naghmeh Sharifi

Relations publiques : Claire-Amélie Martinant

Attachée de presse : Morgane DeCapèle

Régisseuse : Claire-Amélie Martinant

Assistants à la mise en scène : Amir Pakdel, Parisa Khosravi  
et Samandis haji Monshi

Sous-titrage en simultané : Parisa Khosravi

## Sincères remerciements

Michael Toppings, Pablo Matos, Erika Kierulf, Philip Richard-Authier, Christine Roy, Claudia Parent, Richard Houle, Maryam Danesh, Khosro Shemirani, Hosein Pourshafiei, Guity Najafian, Shabnam Zeraati, Aman Ghasemi, Parissa Mohit, Parisa kooklan, Ali Tehrani, Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), MAI (Montréal, arts interculturels), Hafteh Weekly Magazine, Nourooz land Library, et Ceena Cultural Centre.